

This is an unofficial translation of the GNU Lesser General Public License into Simplified Chinese. It was not published by the Free Software Foundation, and does not legally state the distribution terms for software that uses the GNU LGPL—only the original English text of the GNU LGPL does that. However, we hope that this translation will help Simplified Chinese speakers understand the GNU LGPL better. You may publish this translation, modified or unmodified, only under the terms at <http://www.gnu.org/licenses/translations.html>.

这是 GNU 宽通用公共许可证（GNU LGPL）的非正式简体中文翻译。它并未被自由软件基金会发行，也不是使用 GNU LGPL 软件的发布法律声明——只有 GNU LGPL 的原始英文版才有法律意义。不过，我们希望该翻译能够帮助简体中文用户更好地理解 GNU LGPL。你可以发布本翻译或其修改版，前提是要遵守此处的条款：<http://www.gnu.org/licenses/translations.html>。

GNU 宽通用公共许可证

第三版，2007 年 6 月 29 日

版权所有 (C) 2007 自由软件基金会 <http://fsf.org/>

任何人皆可复制和分发本许可证的完整副本，但不允许修改之。

本版本的 GNU 宽通用公共许可证包含了 GNU 通用公共许可证第三版的条款与条件，并补充下列附加许可。

0. 附加定义

在此处，“本许可证”指 GNU 宽通用公共许可证第三版，“GNU GPL”指 GNU 通用公共许可证第三版。

“本库”指受本许可证管理的涵盖作品，有别于后文定义的应用程序或组合作品。

“应用程序”指任何使用了本库所提供的接口的作品，但此类作品并非基于本库。为本库所定义的一个子类，视为对本库所定义的接口的一种使用形式。

“组合作品”指将应用程序和本库组合或链接在一起而产生的作品。参与形成了组合作品的特定版本又称“链接版”。

组合作品的“必要对应源代码”指该组合作品的对应源代码，其不包括在该组合作品的任何源代码中，在单独判断时，是基于应用程序，而非基于链接版的源代码。

组合作品的“对应应用程序代码”指该应用程序的目标代码和/或源代码，其包括从该应用程序生成组合作品这一过程所需的一切数据和实用程序，但不包括该组合作品的系统库。

1. GNU GPL 第 3 节的例外

你可以根据本许可证的第 3 节和第 4 节来输送一份涵盖作品，而不受 GNU GPL 第 3 节的限制。

2. 输送修改版

如果你对本库的一份副本进行了修改，且在你的修改中，某一设施引用了某个应用程序将会的函数或数据，且该应用程序使用了该设施（而非在该设施被调用时以参数传递），那么你必须输送该修改版的副本，输送方式如下：

- a) 在本许可证下输送，前提是你尽力确保在应用程序不提供函数或数据时，该设施仍能够运转，并执行剩余目标的任何有意义的部分，或
- b) 在 GNU GPL 下输送，且本许可证的附加许可对该副本不适用。

3. 目标代码包含来自库的头文件的材料

应用程序的目标代码形式可以包含来自本库的头文件的材料。你可以在你选定的条款下输送的目标代码，前提是，如果你包含的材料不限于数字参数、数据结构设计和存取器，或小型内联函数和模板（长度不多于 10 行），则你要做到以下两点：

- a) 为目标代码的每份副本附上显著的声明，说明其中用到了本库，且本库及对本库的行为受本许可证约束。
- b) 随目标代码附带一份 GNU GPL 及本许可证的副本。

4. 组合作品

你可以在你选定的条款下输送一份组合作品，组合作品的条款在效果上不得限制对组合作品包含的本库部分的修改，也不得限制为调试上述修改而进行的逆向工程，并且你还要做到以下几点：

- a) 为组合作品的每份副本附上显著的声明，说明其中用到了本库，且本库及对本库的行为受本许可证约束。
- b) 随组合作品附带一份 GNU GPL 及本许可证的副本。
- c) 对于在运行期间会显示版权声明的组合作品，请在该版权声明中包含本库的版权声，并为用户指出 GNU GPL 及本许可证的副本位置。
- d) 做到以下之一：
 - 0) 在本许可证下输送必要对应源代码，并以如下方式输送对应应用程序代码：在形式上适合、且在条款上允许用户使用链接版的修改版来重新组合或重新链接该应用程序，以产生一份组合作品的修改版，且输送对应源代码的方式满足 GNU GPL 第 3 节所指定的方式。
 - 1) 采用一种合适的共享库的机制以便于与本库的链接。合适的机制满足：（a）运行时，使用已经存在于用户的计算机系统上的本库的副本，且（b）在使用与修改版的接口相兼容的本库的修改版时，仍能正常运行。

- e) 提供安装信息，但仅当你受 GNU GPL 第 6 节所要求时才需提供此信息，并且只需供必要的信息，以供安装和运行一份由应用程序与该链接版的修改版相重新组合或重新链接，而产生的组合作品的修改版。（如果你选择 4d0 项，则安装信息必须伴以必要对代码和对应应用程序代码。如果你选择 4d1 项，则你必须根据 GNU GPL 第 6 节指定输送对应源代码的方式来提供安装信息。）

5. 组合库

对于基于本库的作品的库设施，你可以将它们与其他非应用程序且非受本许可证约束的库设施一起放在单个库中，并且你可以在你选定的条款下输送该组合库，前提是你做到以下两点：

- a) 为组合库附带一份基于本库的同一作品的副本，而不附带任何其他的库设施，并在可证的条款下输送。
- b) 为组合库附上显著的声明，说明组合库的一部分是基于本库的作品，并说明何处可找到附带的同一作品的未组合形式。

6. GNU 宽通用公共许可证的修订版

自由软件基金会可能会不定时发布 GNU 宽通用公共许可证的修订版和/或新版。新版将秉承前版本的精神，但在细节上会有差异，以应对新的问题或事项。

每一版都会有不同的版本号。如果你接收到的本库指定其使用 GNU 宽通用公共许可证的特定“或任何后续的版本”，你可以选择遵守该版本或者自由软件基金会发布的任何后续版本条款与条件。如果你接收到的本库没有指定 GNU 宽通用公共许可证的版本，你可以选用自由基金会发布的任意版本的 GNU 宽通用公共许可证。

如果你接收的本库指定一位代理人来决定使用哪个将来的 GNU 宽通用公共许可证的版本，代理人通过公开声明采用的版本，永久许可你为本库使用该版本。

Published by Peaksol. General inquiries, corrections and suggestions can be sent to p@peaksol.org.